

DE Montageanleitung Ab-/Überlaufgarnitur Ø 52 mm
EN Installation instruction waste- and overflow fitting Ø 52 mm
FR Instructions de montage vidage et trop-plein Ø 52 mm
NL Montagehandleiding af- en overloopgarnituur Ø 52 mm

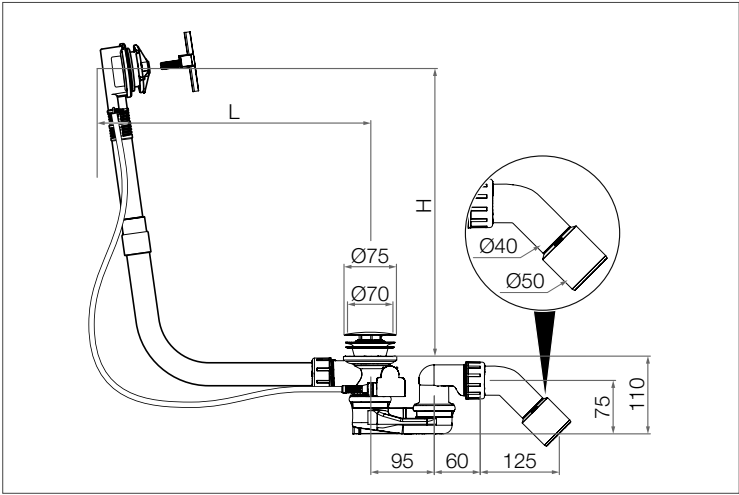
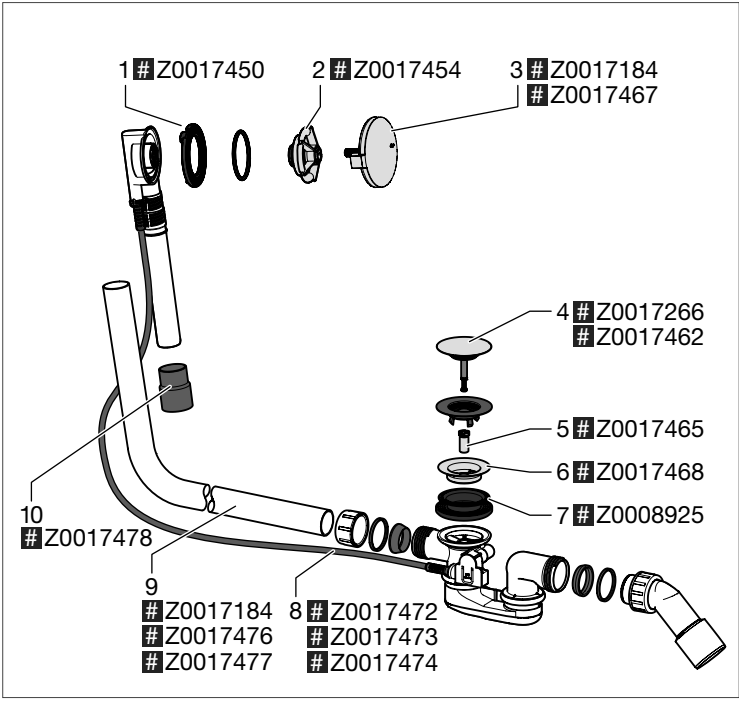
B600
B602
B603



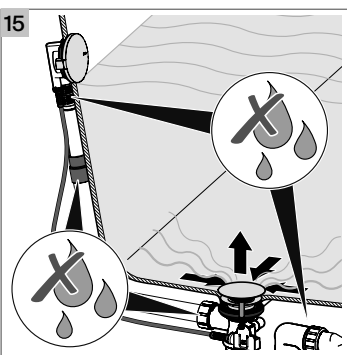
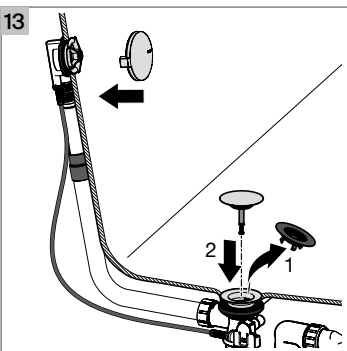
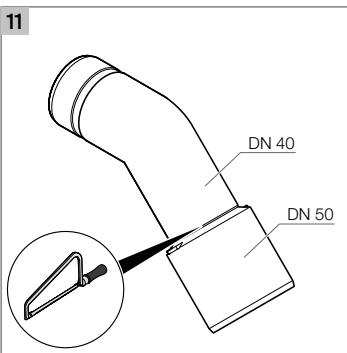
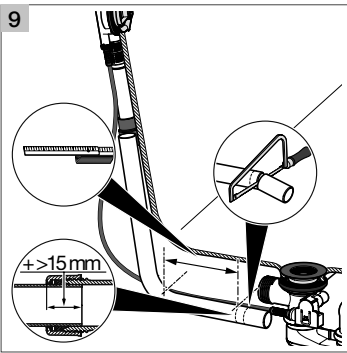
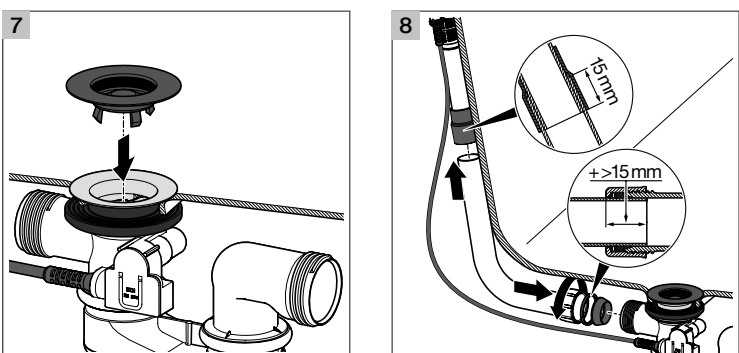
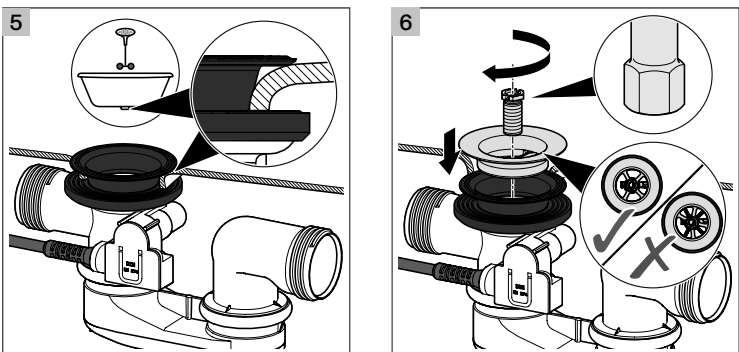
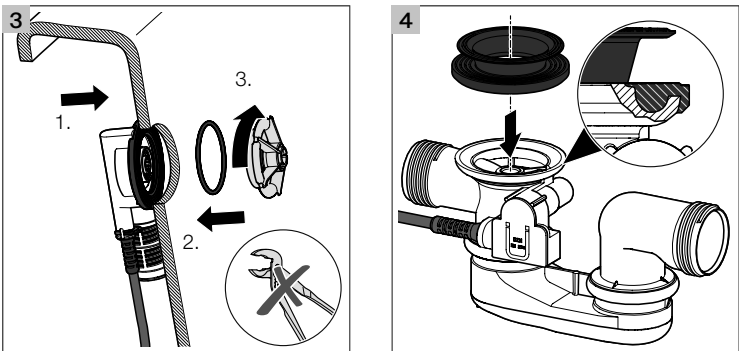
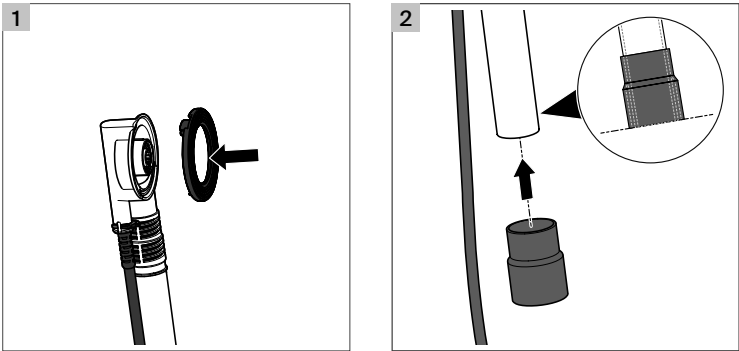
DE Service-Shop für Ersatzteile
EN Service-Shop for spare parts
FR Boutique de service pour les pièces de rechange
NL Service-Shop voor reserveonderdelen

BETTE

560 683 - 2025-12 - V3 - VPM250338



Modell	L	H
B600	100 - 260	180 - 400
B602	130 - 370	180 - 430
B603	100 - 680	180 - 480



DE

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr durch ungeeignete Flüssigkeiten!
Um den Ablauf nicht zu beschädigen, leiten Sie nur folgende Flüssigkeiten ein:
■ Haushaltsübliche Abwässer mit Temperaturen bis 95 °C
■ Der ph-Wert muss größer als 4 und kleiner als 10 sein.

Wichtige Informationen – Bitte beachten

- Sicherheitshinweise**
- Gehen Sie unbedingt nach der Anweisung der Montageanleitung vor, um Montagefehler und Schäden am Produkt zu vermeiden.
 - Beachten Sie neben den Hinweisen in dieser Anleitung die allgemein gültigen Sicherheits- und Unfallvorschriften.

Hinweise zur Anleitung

- Die Einhaltung dieser Einbau-Empfehlung ist Voraussetzung für einen Gewährleistungsanspruch auf der Grundlage unserer Verkaufs- und Lieferbedingungen.
- Die Abbildungen sind nicht maßstabsgerecht.
- Alle technischen Daten der Montageanleitung sind sorgfältig erstellt, bei offensichtlichen Irrtümern bleiben nachträgliche Korrekturen vorbehalten.

Montagehinweise

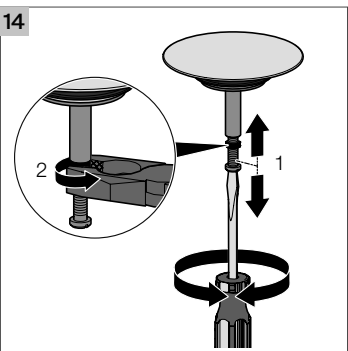
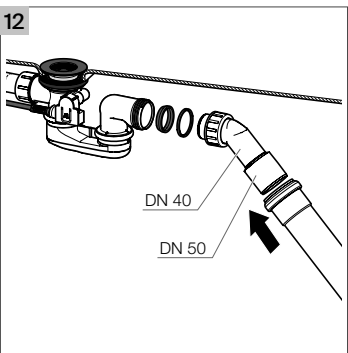
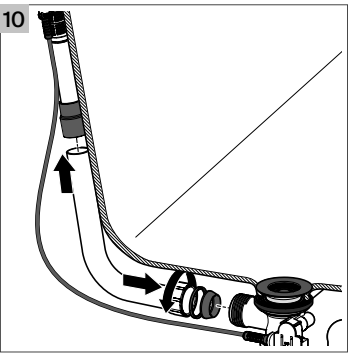
- Die Montage darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen.

Behandeln Sie das Produkt mit größter Sorgfalt, um Beschädigungen zu vermeiden. Ringe und andere Gegenstände, die das Produkt beschädigen können, müssen vor der Montage abgelegt werden.

Montage

- Voraussetzungen:**
- Die Entwässerungsleitung ist bis zur Badewanne verlegt.
 - Die Unterseite der Badewanne ist zugänglich.

- **1** Die Profildichtung in den Überlaufkörper einsetzen.
- **2** Die Gummimuffe so weit auf das Rohr des Überlaufkörpers schieben, dass der untere Rand bündig mit dem Rand des Überlaufrohrs abschließt.
- **3** Den O-Ring in den Ringspalt des Befestigungsflansches einlegen.
- Den Überlaufkörper von außen an die Überlauföffnung der Badewanne halten.
- Den Befestigungsflansch von Hand in den Überlaufkörper eindrehen.
- **4** Die Doppeldichtung so auf den Ablaufkörper setzen, dass sich die Aussparung über dem Verbindungsrohr befindet.



- Den Rand der Doppeldichtung über den Rand des Ablaufes ziehen.
- **5** Den Ablauf mit der Doppeldichtung von unten an die Ablauföffnung der Badewanne halten.
- Den oberen Teil der Doppeldichtung durch die Ablauföffnung ziehen.
- **6** Das Ventiloberteil in die Doppeldichtung einsetzen. INFO! Damit die volle Ablaufleistung erreicht wird, müssen die Kreuzstrukturen des Ablaufkörpers und des Ventiloberteils parallel übereinander liegen.
- Die Befestigungsschraube in den Ablaufkörper einsetzen und mit einem Steckschlüssel (SW 14) anziehen.
- **7** Bauschutz einsetzen.

Nachdem der Überlauf und der Ablauf montiert sind, müssen Sie beide mit dem Überlaufrohr verbinden **8**. HINWEIS! Wenn die Rohre bei Rohrverbindungen nicht weit genug ineinander stecken, werden die Verbindungen undicht.

- **9** Das Rohr des Überlaufkörpers parallel zum Überlaufrohr halten und die Stellen markieren, an denen der Ablauf und der Überlauf angeschlossen werden müssen. Einstecktiefe: mindestens 15 mm.
- Das Überlaufrohr auf die angezeichnete Länge absägen und ggf. entgraten.
- **10** Die Überwurfmutter, den Gleitring und die Dichtung auf das untere Ende des Ablaufbogens schieben und verschrauben.
- **11** Ablaufbogen ggf. absägen.
- **12** Die Überwurfmutter, den Gleitring und die Dichtung auf den Ablaufbogen schieben und verschrauben. Dabei die Nut beachten.
- Minimale Einstecktiefe: 15 mm.
- Den Geruchverschluss so ausrichten, dass der Ablaufbogen an die Abwasserleitung angeschlossen werden kann.
- Das Abwasserrohr auf den Ablaufbogen schieben.
- **13** Ausstattungsset montieren.
- **14** Ventilkegel mit Hilfe der Verstellerschraube einstellen und mit der Mutter kontern.
- **15** Ablaufgarnitur auf sichtbare Undichtigkeiten prüfen.

EN

Brief instructions for use

NOTE!
Risk of damage due to unsuitable liquids!
To avoid damaging the drain, only introduce the following liquids:
■ Typical household wastewater at temperatures of up to 95 °C
■ The pH value must be higher than 4 but lower than 10.

Important information – please read

Safety instructions

- Always follow the installation instructions to avoid assembly errors and damage to the product.
- In addition to the instructions in this document, please follow all applicable regulations pertaining to safety and accident prevention.

About these instructions

- Failure to follow this installation guide will void any warranty in accordance with our sale and delivery terms.
- The figures are not true to scale.
- All technical data in these installation instructions has been compiled carefully; we reserve the right to make subsequent corrections in the case of obvious errors.

Installation information

- Installation must only be performed by qualified specialist personnel.

Handle the product with the utmost care to avoid any damage. Rings and any other items that could damage the product must be removed before installation.

Installation

- Requirements:**
- The drain pipeline is installed all the way to the bathtub.
 - The underside of the bathtub is accessible.

- **1** Fit the profile seal in the overflow unit.
- **2** Push the rubber sleeve onto the overflow unit pipe until the lower edge is flush with the edge of the overflow pipe.
- **3** Place the sealing element in the annular gap of the fixing flange.
- Hold the overflow unit on the overflow opening of the bathtub from the outside.
- Screw the fixing flange into the overflow unit by hand.
- **4** Place the double seal on the drain unit in such a way that the recess is positioned above the connecting pipe.
- Pull the edge of the double seal over the edge of the drain.
- **5** Hold the drain with the double seal onto the drain hole of the bathtub from below.
- Pull the upper part of the double seal through the drain hole.
- **6** Fit the valve top in the double seal. INFO! The cross-shaped structures of the drain unit and the valve top must be positioned parallel on top of each other to ensure the full drainage capacity.
- Place the fixing screw in the drain unit and tighten using a socket spanner (AF 14).
- **7** Insert the site protection.

After the overflow and the drain have been installed, you must connect them both using the overflow pipe **8**. NOTE! Connections where the pipes are not inserted far enough into each other become leaky.

- **9** Hold the pipe of the overflow unit parallel to the overflow pipe and mark the positions where the drain and the overflow should be connected. Insertion depth: at least 15 mm.
- Cut the overflow pipe to the marked length and deburr as required.
- **10** Push the union nut, sliding ring and seal onto the bottom end of the waste elbow and screw together.
- **11** Saw off the waste elbow if required.
- **12** Push the union nut, sliding ring and seal onto the waste elbow and screw together. Pay attention to the groove.
- Minimum insertion depth: 15 mm.
- Align the odour trap in such a way that the waste elbow can be connected to the wastewater pipe.
- Push the wastewater pipe into the waste elbow.
- **13** Install the equipment set.

- **14** Adjust the drain plug with the help of the adjusting screw and counter with the nut.
- **15** Check drain set for visible leaks.

FR

Notice simplifiée

REMARQUE !
Risque d'endommagement dû à des liquides inappropriés !
Pour ne pas endommager le siphon, ne déversez que les liquides suivants :
■ Eaux usées domestiques courantes dont la température est inférieure ou égale à 95 °C
■ La valeur pH doit être supérieure à 4 et inférieure à 10.

Informations importantes – Veuillez respecter

- Consignes de sécurité**
- Procédez impérativement comme indiqué dans les instructions de la notice de montage pour éviter les erreurs de montage et les dommages sur le produit.
 - Outre les remarques figurant dans ces instructions, respectez toutes les prescriptions de sécurité et de prévention des accidents générales applicables.

Remarques relatives aux instructions

- Le respect de ces recommandations de montage est une condition préalable au droit à la garantie sur la base de nos conditions de vente et de livraison.
- Les illustrations ne sont pas à l'échelle.
- Toutes les caractéristiques techniques figurant dans la notice de montage ont été rédigées avec soin. Des corrections ultérieures sont envisageables en cas d'erreur manifeste.

Consignes de montage

- Le montage doit uniquement être effectué par du personnel qualifié.

Manipulez le produit avec le plus grand soin pour éviter tout endommagement. Les bagues et autres objets, qui peuvent endommager le produit, doivent être retirés avant le montage.

Montage

- Conditions :**
- La conduite d'évacuation est posée jusqu'à la baignoire.
 - Le dessous de la baignoire est accessible.

- **1** Mettre le profilé d'étanchéité dans le corps de trop-plein.
- **2** Faire glisser le manchon de caoutchouc sur le tube du corps de trop-plein jusqu'à ce que le rebord inférieur affleure le rebord du tube de trop-plein.
- **3** Insérer le joint dans la fente annulaire de la bride de fixation.
- Maintenir le corps de trop-plein contre l'ouverture de trop-plein de la baignoire depuis l'extérieur.
- Visser la bride de fixation à la main dans le corps de trop-plein.
- **4** Placer le joint double sur le corps de vidage de sorte que l'évidement se trouve au-dessus du tube de raccordement.
- Tirer le rebord du joint double par-dessus le rebord du siphon.
- **5** Maintenir le siphon avec le joint double contre l'orifice d'écoulement de la baignoire depuis le bas.
- Tirer la partie supérieure du joint double à travers l'orifice d'écoulement.
- **6** Mettre en place la partie supérieure de bonde dans le joint double. INFORMATION ! De façon à ce que le débit d'écoulement maximal soit atteint, les structures en croix du corps de vidage et de la partie supérieure de bonde doivent être placées parallèlement l'une sur l'autre.
- Insérer la vis de fixation dans le corps de vidage et la serrer avec une clé à pipe (ouverture de clé 14).
- **7** Mettre en place le cache de protection.

Après avoir monté le trop-plein et le siphon, les deux doivent être raccordés avec le tube de trop-plein **8**. REMARQUE ! Si les tubes des raccordements au tube ne sont pas suffisamment insérés les uns dans les autres, les liaisons sont alors non étanches.

- **9** Maintenir le tube du corps de trop-plein parallèlement au tube de trop-plein et marquer les emplacements où le siphon et le trop-plein doivent être raccordés. Profondeur d'emboîtement : au moins 15 mm.
- Découper et, le cas échéant, ébavurer le tube de trop-plein sur la longueur marquée.
- **10** Glisser l'écrou libre, la bague coulissante et le joint sur l'extrémité inférieure du coude d'écoulement et visser ensemble.
- **11** Scier éventuellement le coude d'écoulement.
- **12** Glisser l'écrou libre, la bague coulissante et le joint sur le coude d'écoulement et visser ensemble. À cet effet, tenir compte de la rainure.
- Profondeur d'emboîtement minimale : 15 mm.
- Ajuster le siphon de façon à ce que le coude d'écoulement puisse être raccordé à la conduite des eaux usées.
- Glisser le tuyau d'évacuation des eaux usées sur le coude d'écoulement.
- **13** Monter le set de finition.
- **14** Régler le clapet anti-retour à l'aide de la vis de réglage et le bloquer avec l'écrou.
- **15** Contrôler la présence de défauts d'étanchéité visibles sur le vidage.

NL

Verkorte handleiding

OPMERKING!
Gevaar voor beschadigingen door ongeschikte vloeistoffen!
Om de afvoer niet te beschadigen, mag u uitsluitend de volgende vloeistoffen afvoeren:
■ huishoudelijke afvoer met temperaturen tot 95 °C
■ De ph-waarde hoger dan 4 en lager dan 10.

Belangrijke informatie – In acht nemen

Veiligheidsvoorschriften

- Volg de instructies in de montagehandleiding om montagefouten en schade aan het product te voorkomen.
- Neem naast de aanwijzingen in deze handleiding de algemeen geldende veiligheids- en ongevalenvoorschriften in acht.

Aanwijzingen bij de handleiding

- Naleving van deze installatie-aanbeveling is een voorwaarde voor een garantieclaim op basis van onze verkoop- en leveringsvoorwaarden.
- De afbeeldingen zijn niet op schaal.
- Alle technische gegevens in de montagehandleiding zijn zorgvuldig samengesteld; wij behouden ons het recht voor om bij duidelijke fouten achteraf correcties aan te brengen.

Montageaanwijzingen

- De montage mag alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.

Behandel het product met de grootste zorg om schade te voorkomen. Ringen en andere voorwerpen die het product kunnen beschadigen, moeten vóór de montage worden afgedaan.

Montage

- Vereisten:**
- De afvoerleiding is tot het bad geïnstalleerd.
 - De onderzijde van het bad is toegankelijk.

- **1** De profielafdichting in het overloophuis plaatsen.
- **2** De rubberen sok zo ver op de buis van het overloophuis schuiven dat de onderste rand vlak afsluit met de rand van de overloophuis.
- **3** De O-ring in de ringspleet van de bevestigingsflens leggen.
- Het overloophuis van buiten tegen de overloopopening van het bad houden.
- De bevestigingsflens met de hand in het overloophuis draaien.
- **4** De dubbele afdichting zo op het afvoerhuis plaatsen, dat de uitsparing zich boven de verbindingsbuis bevindt.
- De rand van de dubbele afdichting over de rand van de afvoer trekken.
- **5** De afvoer met de dubbele afdichting van onderen tegen het afvoergat van het bad houden.
- Het bovenste deel van de dubbele afdichting door het afvoergat trekken.
- **6** Het ventielbovendee in de dubbele afdichting plaatsen.

INFO! Opdat de volledige afvoercapaciteit wordt bereikt, moeten de kruisstructuren van het afvoerhuis en het ventielbovendee parallel over elkaar liggen.

- De bevestigingsschroef in het afvoerhuis plaatsen en met een steeksleutel (SW 14) vastdraaien.
- **7** De bouwbeveiliging plaatsen.

Nadat de overloop en de afvoer gemonteerd zijn, moet u beide met de overloophuis verbinden **8**. AANWIJZING! Wanneer de buizen bij buisverbindingen niet ver genoeg in elkaar steken, worden de verbindingen ondicht.

- **9** De buis van het overloophuis parallel aan de overloophuis houden en de plaatsens markeren waarop de afvoer en de overloop moeten worden aangesloten. Insteekdiepte: ten minste 15 mm.
- De overloophuis op de gemarkeerde lengte afzagen en eventueel ontbramen.
- **10** De wartelmoer, de glijring en de afdichting op het onderste uiteinde van de afvoerbocht schuiven.
- **11** Afvoerbocht eventueel afzagen.
- **12** De wartelmoer, de glijring en de afdichting op de afvoerbocht schuiven en vastschroeven. Let daarbij op de moer.
- Minimale insteekdiepte: 15 mm.
- De sifon zo uitlijnen dat de afvoerbocht op de afvoerleiding kan worden aangesloten.
- De afvoerbuis op de afvoerbocht schuiven.
- **13** Afbouwset monteren.
- **14** De ventielkegel instellen met behulp van de verstellerschroef en met de moer borgen.
- **15** Afvoergarnituur op zichtbare lekkage controleren.

www.my-bette.com

Bette GmbH & Co. KG
Heinrich-Bette-Straße 1
33129 Delbrück
Germany
T +49 5250 511-0
F +49 5250 511-130
info@bette.de

www.my-bette.com